



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2002-09-30

Vol. 4, No. 9 / Vol. 4, n° 9

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a custom adoption commissioner under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:**

**Commissaire à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

ITTIMANGNAK, Eva	Kugaaruk	A-0727-2002	3 years/3 ans	2002-08-04
------------------	----------	-------------	---------------	------------

**As Adoption Workers under the *Adoption Act*:**

**Préposées à l'adoption en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

INGLIS, Candice	Rankin Inlet	A-0706-2002		2002-08-28
USSAK, Samantha	Arviat	A-0730-2002		2002-09-30

**As Director of Adoptions under the *Adoption Act*:**

**Directeur des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

MURRAY, Norman William	Iqaluit	A-0733-2002		2002-08-31
------------------------	---------	-------------	--	------------

**As Registrar of the Adoption Registry under the *Adoption Act*:**

**Registraire chargé du bureau d'enregistrement des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

MURRAY, Norman William	Iqaluit	A-0732-2002		2002-08-31
------------------------	---------	-------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As municipal inspectors under the *Cities, Towns and Villages Act*:  
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* :**

FLYNN, Darren William	Rankin Inlet	A-0737-2002		2002-09-10
MULLINS, Roy Dexter	Chesterfield Inlet	A-0703-2002		2002-08-09

**As a coroner under the *Coroners Act*:  
Coroner en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

KINNEY, Percy	Yellowknife	A-0702-2002	3 years/3 ans	2002-08-02
---------------	-------------	-------------	---------------	------------

**As Acting Chief Coroner under the *Coroners Act*:  
Coroner en chef intérimaire en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

NEILY, Tim	Iqaluit	A-0701-2002	6 months/6 mois	2002-08-30
------------	---------	-------------	-----------------	------------

**As chairperson of the Nunavut Criminal Code Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:  
Président de la commission d'examen du Code criminel, constituée par le Nunavut en vertu du *Code criminel (Canada)* :**

CARRUTHERS, The Hon./L'hon. Douglas	Toronto	A-0708-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
--	---------	-------------	---------------	------------

**As members of the Nunavut Criminal Code Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:  
Membres de la commission d'examen du Code criminel, constituée par le Nunavut en vertu du *Code criminel (Canada)* :**

ADDARIO, Frank	Toronto	A-0717-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
BLOOM, Dr. Hyman	Toronto	A-0709-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
BRADFORD, Dr. John	Ottawa	A-0720-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
BUTLER, Dr. Brian	Toronto	A-0710-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
CÔTÉ, Dr. André	Ottawa	A-0711-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
DARBY, Dr. Pdraig	Toronto	A-0721-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
HUCKER, Dr. Stephen	Toronto	A-0716-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
KERT, Shayne	Toronto	A-0722-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
LEIPER, Janet	Toronto	A-0712-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
LIPSON, The Hon./L'hon. Timothy	Toronto	A-0713-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
MUELLER, Barbara	Baker Lake	A-0723-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
PAHL, The Hon./L'hon. Daniel	Edmonton	A-0714-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
RICHARDSON, Robert Samuel	Toronto	A-0718-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
VEALE, Harold	Edmonton	A-0715-2002	5 years/5 ans	2002-08-27
WATSON, Dr. Douglas	Calgary	A-0719-2002	5 years/5 ans	2002-08-27

**As Registrar of Disease Registries under the *Disease Registries Act*:  
Registraire des registres des maladies en vertu de la *Loi sur les registres des maladies* :**

OSBORNE, Geraldine	Iqaluit	A-0743-2002		2002-09-19
--------------------	---------	-------------	--	------------

**As a director under the *Nunavut Power Utilities Act*:  
Administrateur en vertu de la *Loi sur les entreprises de service énergétique du Nunavut* :**

NOWDLAK, Jimmy Kilabuk	Iqaluit	A-0738-2002	from/de 2002-08-15 to/à 2003-08-30	2002-08-15
------------------------	---------	-------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:  
Agents du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

AITAOK, Vicki	Cambridge Bay	A-0735-2002		2002-09-09
LARABIE, Jacques	Cambridge Bay	A-0739-2002		2002-09-16
PIGALAK, Rita	Kugluktuk	A-0704-2002		2002-08-26
PORTER, Georgina	Gjoa Haven	A-0740-2002		2002-09-16
QAUNAQ, Salome	Arctic Bay	A-0705-2002		2002-08-26
SIMIK, Pauline	Rankin Inlet	A-0742-2002		2002-09-19

**As members of the Baker Lake Community Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act (Canada)*:**

**Membres du comité de justice communautaire de Baker Lake en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* :**

IKINILIK, Jacob	Baker Lake	A-0746-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
MANNIK, Marvin	Baker Lake	A-0748-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
MIKKUNGWAK, Elizabeth	Baker Lake	A-0750-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
PUDNAK, Jean	Baker Lake	A-0747-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
QAQQAQ, Jimmy	Baker Lake	A-0745-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
SIVIRAQ, Nancy	Baker Lake	A-0749-2002	2 years/2 ans	2002-09-18

**As members of the Chesterfield Inlet Community Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act (Canada)*:**

**Membres du comité de justice communautaire de Chesterfield Inlet en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* :**

AGGARK, Aimee	Chesterfield Inlet	A-0759-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
ISSALUK, Rosa	Chesterfield Inlet	A-0766-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
KRITERDLUK, Casimir	Chesterfield Inlet	A-0768-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
KRITERDLUK, Sidonie	Chesterfield Inlet	A-0765-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
NANAOUT, Cyril	Chesterfield Inlet	A-0767-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
SIMIK, Angeline	Chesterfield Inlet	A-0758-2002	2 years/2 ans	2002-09-18

**As members of the Coral Harbour Community Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act (Canada)*:**

**Membres du comité de justice communautaire de Coral Harbour en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* :**

ANGOOTEALUK, Hannah	Coral Harbour	A-0752-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
ANGOOTEALUK, Susie	Coral Harbour	A-0757-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
EETUK, Laveena	Coral Harbour	A-0755-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
NAKOOLAK, Johnny	Coral Harbour	A-0754-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
NETSER, Annie	Coral Harbour	A-0751-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
NETSER, Mona	Coral Harbour	A-0756-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
PANIYUK, Casey	Coral Harbour	A-0753-2002	2 years/2 ans	2002-09-18

**As members of the Whale Cove Community Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act (Canada)*:**

**Membres du comité de justice communautaire de Whale Cove en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* :**

ADJUK, Stanley	Whale Cove	A-0763-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
----------------	------------	-------------	---------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
KABLOONA, Percy	Whale Cove	A-0764-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
KRITERDLIK, Susie	Whale Cove	A-0762-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
OKALIK, Anna	Whale Cove	A-0760-2002	2 years/2 ans	2002-09-18
TEENAR, Agnes	Whale Cove	A-0761-2002	2 years/2 ans	2002-09-18

---



---

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS
 

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>ADOPTION ACT—Adoption Worker</b> <b>LOI SUR L'ADOPTION—préposée à l'adoption</b>			
NATSECK, Brenda	A-0731-2002	2002-09-18	A-0256-99
<b>ADOPTION ACT—Director of Adoptions</b> <b>LOI SUR L'ADOPTION—directrice des adoptions</b>			
IRNIQ, Marie	A-0728-2002	2002-08-31	A-0300-99
<b>ADOPTION ACT—Registrar of the Adoption Registry</b> <b>LOI SUR L'ADOPTION—registraire chargée du bureau d'enregistrement des adoptions</b>			
IRNIQ, Marie	A-0729-2002	2002-08-31	A-0297-99
<b>CORONERS ACT—Chief Coroner for Nunavut</b> <b>LOI SUR LES CORONERS—coroner en chef du Nunavut</b>			
COPLAND, Elizabeth	A-0700-2002	2002-08-30	A-0639-2002
<b>DISEASE REGISTRIES ACT—Registrar of Disease Registries</b> <b>LOI SUR LES REGISTRES DES MALADIES—registraire des registres des maladies</b>			
ROBERTS, Elizabeth Ann	A-0744-2002	2002-09-19	A-0089-99
<b>PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Health and Social Services</b> <b>LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre de la Santé et des Services sociaux</b>			
JOHNSTON, Andrew	A-0724-2002	2002-08-27	A-0376-2000
<b>SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers</b> <b>LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social</b>			
ASHEVAK, Ooloosie	A-0726-2002	2002-08-29	A-0086-2000
AUTUT, Lena	A-0741-2002	2002-09-19	A-0529-2002
BOBINSKI, Vicki	A-0734-2002	2002-09-09	A-0680-2000
KAYASARK, Jacqueline Ihaqqataituaq	A-0707-2002	2002-08-28	A-0019-2001
KILABUK, Leetia	A-0736-2002	2002-09-10	A-0096-2000
PAULOOSIE, Billy	A-0725-2002	2002-08-29	A-0101-2000

## GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
<b>4664 NUNAVUT LTD.</b>	C 4664	Box 805 House 3306C Iqaluit, NU X0A 0H0	2002-08-19
<b>KIMMIRUT DEVELOPMENT CORPORATION LTD.</b>	C 4665	Box 760 Building 917 Iqaluit, NU X0A 0H0	2002-08-30
<b>PETER'S EXPEDITING LTD.</b>	C 4666	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2002-08-30
<b>UKPIK INC.</b>	C 4667	Box 2020 House 781 Iqaluit, NU X0A 0H0	2002-09-13

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>DANONE WATERS OF NORTH AMERICA INC./LES EAUX DANONE D'AMÉRIQUE DU NORD INC.</b>	ET 7595	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2002-09-03
<b>BERNIE'S LTD.</b>	ET 7596	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-09-03
<b>3039692 CANADA INC.</b>	ET 7597	Box 812 Building 3144 (Apex) Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-09-03
<b>SPROTT GENPAR LTD.</b>	ET 7598	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2002-09-03

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>GMAC COMMERCIAL MORTGAGE SECURITIES OF CANADA INC./GMAC TITRES HYPOTHÉCAIRES COMMERCIAUX DU CANADA</b>	ET 7599	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-09-03
<b>MCAP FINANCIAL CORPORATION</b>	ET 7600	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-09-02
<b>ARCTIC SPIRIT SPORTSWEAR LTD.</b>	ET 7601	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-09-16
<b>KENNECOTT CANADA EXPLORATION LTD.</b>	ET 7602	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-09-16
<b>CMG-WORLDSOURCE FINANCIAL SERVICES INC./SERVICES FINANCIERS CMG- WORLDSOURCE INC.</b>	ET 7603	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-09-16



